

**Germany-Peine: Construction work for commercial buildings, warehouses and industrial buildings, buildings relating to transport**

OJ S 150/2017 08/08/2017

Contract notice

Works

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Deutsche Gesellschaft zum Bau und Betrieb von Endlagern für Abfallstoffe mbH (DBE)

Postal address: Eschenstr. 55

Town: Peine

Postal code: 31224

Country: Germany

For the attention of: Frau Reichelt

E-mail: [vergabe@dbe.de](mailto:vergabe@dbe.de)

Telephone: +49 5171/43/1267

Fax: +49 5171/43/1502

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: <http://www.dbe.de>

Electronic access to information: <https://www.subreport.de>

**Additional information can be obtained from:**

the abovementioned address

**Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:**

the abovementioned address

**Tenders or requests to participate must be submitted:** the abovementioned address

**I.2. Type of the contracting authority**

Other: öffentlicher Auftraggeber gem. § 99 Nr.2 GWB

**I.3. Main activity**

Other: Dritter gem. § 9a Abs. 3 S. 2 Atomgesetz

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority**

Errichtung Betriebshof auf Konrad 2.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Works

Main site or place of performance: Schachtanlage Konrad 2,

### **II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

The notice involves a public contract

### **II.1.4. Information about framework agreement**

### **II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)**

Die Leistung umfasst die Errichtung eines Betriebshofes unterteilt in 2 Gebäude:

- 02 ZVA, Werkstatt mit Lokschuppen und Friktionswindenhalle,
- ZVK, Gebäude für Ersatzfördermittel, Gabelstapler und Garage.

Die Gebäude des Betriebshofes sind zum Teil dreigeschossig, das eine Gebäude mit einer Länge von ca. 64 m, einer Breite von ca. 20 m und einer Attikahöhe von 8,76 m, das andere Gebäude mit einer Länge von 30 m, einer Breite von 10 m und einer Attikahöhe von 8,74 m. Zwischen den beiden Gebäuden gibt es keine Verbindung.

Die verschiedenen Gebäudeteile werden in Massivbauweise erstellt. Die tragende Konstruktion wird überwiegend als Stahlbetonskelettbau errichtet. Die Bauwerkslasten werden über Streifen- und Einzelfundamente in den Baugrund geleitet. Die Fassade besteht aus Verblendmauerwerk. Die Öffnungen sind mit Pfostenriegelkonstruktionen und Türen geschlossen.

Grunddaten:

ZVK,

Überbaute Fläche:  $510 \text{ m}^2 + 380 \text{ m}^2$  Zisterne,

Umbauter Raum:  $4\,500 \text{ m}^3 + 1\,540 \text{ m}^3$  Zisterne,

02ZVA,

Überbaute Fläche  $973 \text{ m}^2$ ,

Umbauter Raum  $7\,000 \text{ m}^3$ ,

Erdarbeiten ZVK,

ca.  $2\,700 \text{ m}^3$  Bodenaushub einschl. Entsorgung,

Erdarbeiten 02ZVA,

ca.  $500 \text{ m}^3$  Bodenaushub einschl. Entsorgung,

Massivbauarbeiten ZVK,

ca.  $1\,450 \text{ m}^3$  Stahlbeton,

ca.  $250 \text{ m}^2$  Verblendmauerwerk, außen,

ca.  $425 \text{ m}^2$  Mauerwerk, innen,

Massivbauarbeiten 02ZVA,

ca.  $1\,450 \text{ m}^3$  Stahlbeton,

ca.  $460 \text{ m}^2$  Verblendmauerwerk, außen,

ca.  $760 \text{ m}^2$  Mauerwerk, innen,

Stahlbauarbeiten Profilstahlkonstruktion ZVK,

ca. 7,9 t Profilstahlkonstruktionen Dachträger,

Stahlbauarbeiten Profilstahlkonstruktion 02ZVA,

ca. 37,2 t Profilstahl Dachträger und Kranbahnkonstruktionen,

Schlosser- Metallbau- und Fassadenarbeiten ZVK,

ca.  $180 \text{ m}^2$  P+R Fassadenelemente außen, bis ca.  $42 \text{ m}^2$  Einzelgröße,

Schlosser- Metallbau- und Fassadenarbeiten 02ZVA,

ca. 340 m<sup>2</sup> P+R Fassadenelemente außen, bis ca. 42 m<sup>2</sup> Einzelgröße,  
 Dacheindichtungs- und Klempnerarbeiten ZVK,  
 ca. 370 m<sup>2</sup> Dacheindichtung auf Stahtrapezblech incl. Oberlichter,  
 Dacheindichtungs- und Klempnerarbeiten 02ZVA,  
 ca. 1 230 m<sup>2</sup> Dacheindichtung auf Stahtrapezblech incl. Oberlichter,  
 Beschichtungsarbeiten ZVK,  
 ca. 900 m<sup>2</sup> Mineralische Untergründe Wand/ Decke,  
 ca. 250 m<sup>2</sup> Brandschutzbeschichtung auf Stahl,  
 Beschichtungsarbeiten 02ZVA,  
 ca. 2 200 m<sup>2</sup> Mineralische Untergründe Wand/ Decke,  
 ca. 1 500 m<sup>2</sup> Brandschutzbeschichtung auf Stahl,  
 Fliesenarbeiten ZVK,  
 ca. 38 m<sup>2</sup> Wandfliesen,  
 ca. 221 m<sup>2</sup> Bodenfliesen,  
 Fliesenarbeiten 02ZVA,  
 ca. 134 m<sup>2</sup> Wandfliesen,  
 ca. 115 m<sup>2</sup> Bodenfliesen,  
 Bodenbeläge ZVK,  
 ca. 220 m<sup>2</sup> Hartstoffestrich,  
 Bodenbeläge 02ZVA,  
 ca. 1 050 m<sup>2</sup> Hartstoffestrich,  
 Technische Gebäudesausstattung ZVK und 02ZVA,  
 Elektro-Installationsarbeiten ZVK, bestehend aus:  
 2 Stück Elektro-Installationsverteilungen,  
 ca. 2 500 lfdm Niederspannungskabel,  
 ca. 100 lfdm Kabelbahn,  
 ca. 60 Stück An- und Einbauleuchten,  
 ca. 60 lfdm Lichtbänder,  
 1 St. Sicherheitsbeleuchtung mit Zentralbatterie,  
 Elektro-Installationsarbeiten 02ZVA, bestehend aus:  
 4 Stück Elektro-Installationsverteilungen,  
 ca. 8 400 lfdm Niederspannungskabel,  
 ca. 500 lfdm Kabelbahn,  
 ca. 30 Stück An- und Paneelleuchten,  
 ca. 580 lfdm Lichtbänder,  
 1 Stück Sicherheitsbeleuchtung mit Zentralbatterie,  
 Blitzschutzanlage ZVK, bestehend aus:  
 ca. 700 lfdm Fundamenterder / Ringerder,  
 ca. 250 lfdm Fangleitungen ( Dachleitungen),  
 ca. 50 Stück Fangstangen,  
 Blitzschutzanlage 02ZVA, bestehend aus:  
 ca. 850 lfdm Fundamenterder / Ringerder,  
 ca. 500 lfdm Fangleitungen ( Dachleitungen),  
 ca. 75 Stück Fangstangen,  
 Lüftungstechnik ZVK, bestehend aus:  
 4 St. Abluft- und Entrauchungsanlagen von 50 m<sup>3</sup>/h bis 160 m<sup>3</sup>/h,

ca. 50 lfdm Lüftungsrohre,  
9 Stück Oberlichter als NRA,  
Lüftungstechnik 02ZVA, bestehend aus:

6 St. Abluft- und Entrauchungsanlagen von 50 m<sup>3</sup>/h bis 160 m<sup>3</sup>/h,  
ca. 70 lfdm Lüftungsrohre,

24 Stück Oberlichter als NRA,  
Heizungstechnik ZVK, bestehend aus:

1 St. Wärmeverteiler,  
ca. 120 m Stahlrohr DN 10 bis DN 100,  
5 St. Planheizkörper und Röhrenheizkörper,

5 St. Lufterwärmer im Umluftbetrieb,  
Heizungstechnik 02ZVA, bestehend aus:

1 St. Wärmeverteiler,  
ca. 220 m Stahlrohr DN 10 bis DN 100,  
2 St. Planheizkörper und Röhrenheizkörper,  
10 St. Lufterwärmer im Umluft- und Mischbetrieb,

Sanitärtechnik ZVK, bestehend aus:

ca. 50 m Trinkwasserverrohrung aus Edelstahl,  
ca. 100 m Niederschlags- und Schmutzwasserentwässerungsnetz aus PE-Rohr DN 100-150,  
1 St. Sanitärräume mit WC, Waschtischen und Urinalen,

1 St. Teeküche mit Spüle,  
ca. 20 m Grundleitungen und Kunststoff PP,

Sanitärtechnik 02ZVA, bestehend aus:

ca. 50 m Trinkwasserverrohrung aus Edelstahl,  
ca. 150 m Niederschlags- und Schmutzwasserentwässerungsnetz aus PE-Rohr DN 100-150,  
1 St. Sanitärräume mit WC, Waschtischen und Urinalen,

ca. 70 m Grundleitungen und Kunststoff PP,

Feuerlöschtechnik ZVK, bestehend aus:

10 St. Handfeuerlöscher,

Feuerlöschtechnik 02ZVA, bestehend aus:

15 St. Handfeuerlöscher, Pulver,

Wartung der technischen Anlagen des ZVK und 02ZVA über 4 Jahre.

#### **II.1.6. CPV code(s)**

45213000 Construction work for commercial buildings, warehouses and industrial buildings,  
buildings relating to transport, 45331000 Heating, ventilation and air-conditioning installation  
work, 45311200 Electrical fitting work, 45332200 Water plumbing work

#### **II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **II.1.8. Lots**

This contract is divided into lots: no

#### **II.1.9. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2. Scope of the procurement**

#### **II.2.1. Total quantity or scope**

#### **II.2.2. Information about options**

### **II.2.3. Information about renewals**

### **II.3. Duration of the contract or time limit for completion**

Duration in days: 350 (from the award of the contract)

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions related to the contract**

#### **III.1.1. Deposits and guarantees required**

Vertragserfüllungsbürgschaft,  
Gewährleistungsbürgschaft.

#### **III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Es werden keine Vorauszahlungen geleistet.

#### **III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend, Benennung eines bevollmächtigten Vertreters.

#### **III.1.4. Contract performance conditions**

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Der Zutritt der Baustelle darf nur Personen gestattet werden, deren Zuverlässigkeit nach der Atomrechtlichen Zuverlässigkeitsüberprüfungsverordnung (§ 12 AtG i.V.m. § 2 Ziff. 3 AtZüV) geprüft und festgestellt ist.

Nach Prüfung der dritten Wertungsstufe gem. § 16 EU ff VOB/A werden die Bieter der drei bestplatzierten Angebote zur kurzfristigen Einreichung der AtZüV-Erklärungsbögen für die Mitarbeiter der Gewerke Baustelleneinrichtung und Erdarbeiten aufgefordert. Die beiden Bieter, die den Auftrag nicht erhalten, können für den entstandenen Aufwand eine Entschädigung in Höhe von maximal 350 EUR geltend machen.

### **III.2. Conditions for participation**

#### **III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions: — aktueller Handelsregistrauszug (nicht älter als 6 Monate),

— Eigenerklärung/Nachweis über die Anmeldung bei einer Berufsgenossenschaft,

— Eigenerklärung/Nachweis über die Zahlung von Steuern und Abgaben,

— Eigenerklärung/Nachweis über die Zahlung von Sozialversicherungsbeiträgen,

— Eigenerklärung über das Nichtvorliegen von Ausschlußgründen nach dem Gesetz gegen Wettbewerbsbeschränkung § 123, § 124 GWB),

Sämtliche Nachweise/ Bescheinigungen, in denen keine Gültigkeitsdauer angegeben ist, dürfen zum Ablauf der Angebotsfrist nicht älter als 6 Monate sein.

Ausländische Bewerber haben gleichwertige Bescheinigungen der für sie zuständigen Behörden/Institutionen

ihres Heimatlandes mit beglaubigter Übersetzung in deutscher Sprache vorzulegen.

#### **III.2.2. Economic and financial ability**

List and brief description of conditions: — Angabe des Gesamtumsatzes der letzten 3

Jahre unter Ausweisung der anteiligen Umsätze für vergleichbare Bauleistungen,  
— Nachweis oder Vorlage einer Deckungszusage für den Auftragsfall über das Bestehen einer Betriebshaftpflichtversicherung  
Minimum level(s) of standards possibly required: — Versicherungsschutz für Personenschäden über 10 000 000 EUR und Sachschäden über mind. 5 000 000 EUR.  
— Mindestumsatz der letzten 3 Jahre 10 000 000 EUR.

### **III.2.3. Technical and professional ability**

List and brief description of conditions:

— Angaben zur Qualitätssicherung,  
— Selbstauskunft zum Qualitätsmanagementsystem,  
— Benennung von Nachunternehmern,  
— Angaben über die Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahres- durchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte,  
— Referenzen über vergleichbare Bauleistungen der letzten 3 Jahre unter Angabe der technischen Daten, des Baujahres und des Auftraggebers.

Minimum level(s) of standards possibly required:

— Gültiges Zertifikat über die Teilnahme an der "Hygieneschulung Trinkwasser" nach VDI/DVGW 6023,  
— Gültiges Zertifikat über die Teilnahme an der "Hygieneschulung Lüftungs-/Klimatechnik" nach VDI 6022,  
— Gültige Prüfbescheinigung über die "Schweißerprüfung nach DIN EN ISO 9606-1,  
— Gültiges Zertifikat gem. DVO (EU) 2015/2067,  
— Herstellerqualifikation zum Schweißen gem. EXC2 nach DIN EN 1090,  
— Herstellerqualifikation für Überwachungsklasse 2 Betonarbeiten gem. DIN EN 13670 / DIN 1045-3.

### **III.2.4. Information about reserved contracts**

### **III.3. Conditions specific to services contracts**

#### **III.3.1. Information about a particular profession**

#### **III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract**

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Type of procedure**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited**

#### **IV.1.3.**

## **Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue**

### **IV.2. Award criteria**

#### **IV.2.1. Award criteria**

Lowest price

#### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction will be used: no

### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

KVOBE1-17-03-Rei

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

no

#### **IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document**

#### **IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

22.9.2017 - 12:00

#### **IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German.

#### **IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

until: 31.1.2018

#### **IV.3.8. Conditions for opening of tenders**

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.2. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **VI.3. Additional information**

Die Wartungsarbeiten werden nach Abnahme der Leistung getrennt vom Hauptauftrag gesondert beauftragt. Der Auftragnehmer hält sich bis 6 Wochen nach Endabnahme an sein Angebot über die Leistungen der Wartungsarbeiten gebunden.

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer des Bundes

Postal address: Villemombler Str. 76

Town: Bonn  
Postal code: 53123  
Country: Germany  
Internet address: [www.bundeskartellamt.de](http://www.bundeskartellamt.de)

#### **VI.4.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen:

Hinsichtlich der Einlegung von Rechtsbehelfen wird auf folgende Rechtsvorschriften verwiesen:

- § 134 GWB Informations- und Wartepflicht,
- § 135 GWB Unwirksamkeit,
- § 160 GWB Einleitung, Antrag.

Es wird hiermit darauf hingewiesen, dass sämtliche vorgenannten Fristen für die Erhebung von vergaberechtlichen Rügen gegenüber dem Auftraggeber und die Fristen für die Wahrung der Zulässigkeit eines Nachprüfungsverfahrens zu beachten sind.

#### **VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

4.8.2017